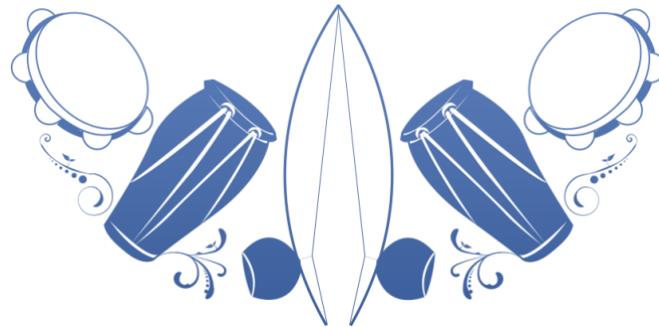


---

# CAPOEIRA SONG BOOKLET

---



# CONTENTS

A hora é essa	1	Dá dá dá no negro	4	Solta a mandinga	9
A canoa virou, Marinheiro	1	Gunga é meu	4	Tim tim Aruandê	9
A maré tá cheia	1	Iê Paraná	4	Tim, Tim, Tim, lá vai viola	9
A onça morreu	1	Mandar lecô cajuê	4	Vai lá	9
Abalou capoeira, abalou	1	Moleque é tu	5	Vim lá da Bahia pra lhe ver	10
Adeus povo bom adeus	1	Ô â ô â ei ( <i>Olá olá e</i> )	5	Vim no navio de Aruanda	10
Ai ai ai doutor	1	O lá lá ê	5		
Ai ai, aidê	1	Oi iaiá acende luz no terreiro de Jesus	5		
Aruanda aruanda e, aruanda	2	Oi sim, sim, sim	6		
Auê, auê, au ê ê	2	Onde vai caiman	6		
Avisa meu mano	2	Paraná	6		
Beira mar iô iô	2	Paraná ê	6		
Boa viagem	3	Pela Capoeira eu poder jogar	7		
Cajuê	3	Quebra	7		
Camungerê	3	Sabiá cantou	7		
Casca dura e madeira de lei	3	Sai sai Catarina	8		
Chô, chô, meu canário	3	Santo Antônio Quero Água	8		
		São Bento me chama	8		
		Serra pau, serra madeira	8		

## A hora é essa

A hora é essa, a hora é essa  
**A hora é essa, a hora é essa**

This is the time, this is the time  
**This is the time, this is the time**

Berimbau tocou na capoeira  
Berimbau tocou eu vou jogar  
**Berimbau tocou na capoeira**  
**Berimbau tocou eu vou jogar**

Berimbau played in capoeira  
Berimbau played I'm going to play  
**Berimbau played in capoeira**  
**Berimbau played I'm going to play**

## A canoa virou, Marinheiro

A canoa virou, Marinheiro  
No fundo do mar tem dinheiro  
**A canoa virou, Marinheiro**  
No fundo do mar tem segredo  
**A canoa virou, Marinheiro**  
Mas si virou, deixa virar  
**A canoa virou, Marinheiro**

The canoe capsized, Sailor  
There's money at the bottom of  
the sea  
**The canoe capsized, Sailor**  
There's a secret at the bottom of  
the sea  
**The canoe capsized, Sailor**  
But if it turned, let it turn  
**The canoe capsized, Sailor**

## A maré tá cheia

A maré tá cheia, ioiô,  
A maré tá cheia, iaiá  
**A maré tá cheia, ioiô,**  
**A maré tá cheia, iaiá**

The tide is high, ioiô,  
The tide is high, iaiá  
**The tide is high, ioiô,**  
**The tide is high, iaiá**

A maré subiu  
**sobe maré**  
A maré desceu  
**Desce maré**  
A maré subiu  
**Sobe maré**  
A maré desceu  
**Desce maré**

the tide rose  
**tide rises**  
the tide has gone out  
**tide goes down**  
the tide rose  
**tide rises**  
the tide has gone out  
**tide goes down**

Ô maré é de maré  
**Vou pra Ilha de Maré**

Oh tide is tide  
**I'm going to Maré Island**

O peixe pulou na maré,  
o peixe pulou na maré  
**O peixe pulou na maré,**  
**o peixe pulou na maré**

The fish jumped into the tide,  
the fish jumped into the tide  
**The fish jumped into the tide,**  
**the fish jumped into the tide**

## A onça morreu

A onça morreu, o mato é meu!	The jaguar died, the bush is mine!
mato é meu, o mato é meu	bush is mine, bush is mine
<b>a onça morreu, o mato é meu!</b>	<b>the jaguar died, the bush is mine!</b>
O mato é meu, o mato é meu	The bush is mine, the bush is mine
<b>a onça morreu, o mato é meu!</b>	<b>the jaguar died, the bush is mine!</b>

## Abalou capoeira, abalou

Abalou capoeira, abalou	Shake capoeira, shake
Abalou, deixa abalar	Shake it, let it shake
<b>Abalou capoeira, abalou</b>	<b>Shake capoeira, shake</b>
Mas abalou eu tava lá	But it shook I was there
<b>Abalou capoeira, abalou</b>	<b>Shake capoeira, shake</b>
E abalou deixa abalar	And shook let it shake
<b>Abalou capoeira, abalou</b>	<b>Shake capoeira, shake</b>
Mas se abalou deixa abalar	But if it shakes, let it shake
<b>Abalou capoeira, abalou</b>	<b>Shake capoeira, shake</b>

## Adeus povo bom adeus

Adeus povo bom adeus	Goodbye people good bye
Adeus eu já vou me embora	Goodbye I'm leaving
Pelas ondas do mar eu vim	By the waves of the sea I came
Pelas ondas do mar	by the waves of the sea
eu vou me embora	I'm leaving
<b>Adeus povo bom adeus</b>	<b>Goodbye people good bye</b>
<b>Adeus eu já vou me embora</b>	<b>Goodbye I'm leaving</b>
<b>Pelas ondas do mar eu vim</b>	<b>By the waves of the sea I came</b>
<b>Pelas ondas do mar</b>	<b>by the waves of the sea</b>
<b>eu vou me embora</b>	<b>I'm leaving</b>

## Ai ai ai doutor

Ai ai ai doutor	hey hey doctor
Velejando no mar eu vou	Sailing on the sea I go
<b>Ai ai ai doutor</b>	<b>hey hey doctor</b>
Navegando no mar eu vou, eu vou	Sailing the sea I go, I go
vou	<b>hey hey doctor</b>
<b>Ai ai ai doutor</b>	On the waves of the sea I go, I go
Nas ondas do mar eu vou, eu vou	<b>hey hey doctor</b>
<b>Ai ai ai doutor</b>	Playing capoeira I go, I go
A jogar capoeira eu vou, eu vou	<b>hey hey doctor</b>
<b>Ai ai ai doutor...</b>	

## Ai ai, aidê

Ai ai, aidê	oh oh, help
Joga bonito que eu quero ver	Play nice I want to see
<b>Ai ai, aidê</b>	<b>oh oh, help</b>
jogo bonito que eu quero	nice game i want to learn
aprender	<b>oh oh, help</b>
<b>Ai ai, aidê</b>	Aide, Aide, Aide
Aidê, aidê, aidê	<b>oh oh, help</b>
<b>Ai ai, aidê</b>	Play boy I want to learn
Joga menino que eu quero	<b>oh oh, help</b>
aprender	
<b>Ai ai, aidê</b>	

## Aruanda aruanda e, aruanda

Aruanda aruanda e, aruanda  
**Aruanda aruanda e, aruanda**

Aruanda aruanda and, aruanda  
**Aruanda aruanda and, aruanda**

Negro trabalhava  
Pela dor da escravidão  
Hoje eh negro forte  
Cheio de imaginação

black worked  
Through the pain of slavery  
Today is strong black  
full of imagination

Aruanda aruanda e, aruanda  
**Aruanda aruanda e, aruanda**

Aruanda aruanda and, aruanda  
**Aruanda aruanda and, aruanda**

Zumbi foi guerreiro  
Grande Líder Brasileiro  
Hoje eh um cabeça  
Dos grande mestres ligeiros

zombie was a warrior  
Great Brazilian Leader  
Today is a head  
Of the great light masters

Aruanda aruanda e, aruanda  
**Aruanda aruanda e, aruanda**

Aruanda aruanda and, aruanda  
**Aruanda aruanda and, aruanda**

## Auê, auê, au ê ê

Auê, auê, au ê ê  
E lê lê lê lê lê lê lê o  
**Auê, auê, au ê ê**  
**E lê lê lê lê lê lê lê o**  
Tá no sangue da raça brasileira  
Capoeira  
**É da nossa cor**  
Berimbau  
**É da nossa cor**  
Atabaque  
**É da nossa cor**

Auê, auê, au ê ê  
E lê lê lê lê lê lê lê o  
**Auê, auê, au ê ê**  
**E lê lê lê lê lê lê lê o**  
It's in the blood of the Brazilian  
race  
Capoeira  
**it's our color**  
Berimbau  
**it's our color**  
Atabaque  
**it's our color**

## Avisa meu mano

Avisa meu mano  
Avisa meu mano  
Avisa meu mano capoeira mando  
me chamar

let my brother know  
let my brother know  
Tell my brother capoeira called  
me

**Avisa meu mano**  
**Avisa meu mano**  
**Avisa meu mano capoeira mando**  
**me chamar**

**let my brother know**  
**let my brother know**  
**Tell my brother capoeira called**  
**me**

## Beira mar iô iô

Beira mar iô iô, Beira mar ia ia  
**Beira mar iô iô, Beira mar ia ia**  
Beira mar iô iô, Beira mar ia ia  
**Beira mar iô iô, Beira mar ia ia**  
Beira mar, beira mar  
**É de iô iô**  
Beira mar, beira mar  
**É de ia ia**

Sea side iô iô, Sea side ia ia  
seaside, seaside  
it's iô iô  
seaside, seaside  
it's go go

## Boa viagem

Adeus, adeus	Goodbye goodbye
<b>Boa viagem</b>	<b>Good trip</b>
Eu vou	I will go
<b>Boa viagem</b>	<b>Good trip</b>
Eu vou, eu vou	I'll go I'll go
<b>Boa viagem</b>	<b>Good trip</b>
Eu vou-me embora	I'm leaving
<b>Boa viagem</b>	<b>Good trip</b>
Eu vou agora	I am going now
<b>Boa viagem</b>	<b>Good trip</b>
Eu vou com Deus	I go with God
<b>Boa viagem</b>	<b>Good trip</b>
E com Nossa Senhora	And with Our Lady
<b>Boa viagem</b>	<b>Good trip</b>
Chegou a hora	The time has come
<b>Boa viagem</b>	<b>Good trip</b>
Adeus...	Goodbye...
<b>Boa viagem</b>	<b>Good trip</b>

## Cajuê

Vou mandar lecô	I'll send lecô
<b>Cajuê</b>	<b>cashew</b>
Vou mandar loiá	I will send loiá
<b>Cajuê</b>	<b>cashew</b>
Vou mandar lecô	I'll send lecô
<b>Cajuê</b>	<b>cashew</b>
Vou mandar loiá	I will send loiá
<b>Cajuê</b>	<b>cashew</b>

*(often sung with Mandar lecô cajuê)*

## Camungerê

Camungerê, como tá como tá	Camungerê, how are you
<b>Camungerê</b>	<b>camungerê</b>
Ô como vai vosmecê?	Oh how are you?
<b>Camungerê</b>	<b>camungerê</b>
Se vai bem de saúde	if you are in good health
<b>Camungerê</b>	<b>camungerê</b>
Para mim é um prazer	for me it's a pleasure
<b>Camungerê</b>	<b>camungerê</b>
Como tá como tá	How are you?
<b>Camungerê</b>	<b>camungerê</b>

## Casca dura e madeira de lei

<b>Casca dura e madeira de lei</b>	<b>Hard bark and hardwood</b>
E madeira de lei e madeira de lei	And hardwood and hardwood
<b>Casca dura e madeira de lei</b>	<b>Hard bark and hardwood</b>
E madeira de lei e madeira de lei	And hardwood and hardwood
<b>Casca dura e madeira de lei</b>	<b>Hard bark and hardwood</b>

## Chô, chô, meu canário

<b>Chô, chô, meu canário</b>	<b>Cho, Cho, my canary</b>
Meu canário é cantador	my canary is a singer
<b>Chô, chô, meu canário</b>	<b>Cho, Cho, my canary</b>
Bate asa e voôu	flap and fly
<b>Chô, chô, meu canário</b>	<b>Cho, Cho, my canary</b>
Meu canário é da Alemanha	My canary is from Germany
<b>Chô, chô, meu canário</b>	<b>Cho, Cho, my canary</b>
Meu canário é cantador	my canary is a singer
<b>Chô, chô, meu canário</b>	<b>Cho, Cho, my canary</b>
Voôu embora e me deixou	flew away and left me

## Dá dá dá no negro

Dá dá dá no negro	Give give give in black
No negro você não dá	In black you can't
<b>Dá dá dá no negro</b>	<b>Give give give in black</b>
Mas se der vai apanhar	But if you do, you'll catch
<b>Dá dá dá no negro</b>	<b>Give give give in black</b>
No negro você não dá	In black you can't
<b>Dá dá dá no negro</b>	<b>Give give give in black</b>
Jogue o negro para cima	Throw the black up
Deixa o negro vadiar	let the black roam
<b>Dá dá dá no negro</b>	<b>Give give give in black</b>
No negro você não dá	In the black you don't
<b>Dá dá dá no negro</b>	<b>Give give give in black</b>

## Gunga é meu

Gunga é meu, gunga é meu	Gunga is mine, gunga is mine
Gunga é meu, é meu, é meu	Gunga is mine, is mine, is mine
<b>Gunga É Meu, Gunga É Meu</b>	<b>Gunga Is Mine, Gunga Is Mine</b>
Gunga é meu, foi pai quem me deu	Gunga is mine, it was father who gave it to me
<b>Gunga É Meu, Gunga É Meu</b>	<b>Gunga Is Mine, Gunga Is Mine</b>
Gunga é meu, eu não dou a ninguém	Gunga is mine, I don't give it to anyone
<b>Gunga É Meu, Gunga É Meu</b>	<b>Gunga Is Mine, Gunga Is Mine</b>
Eu não vendo, eu não dou	I don't sell, I don't give

## Iê Paraná

Iê Paraná	Iê Paraná
Paraná Paraná iê Paraná	Paraná Paraná Iê Paraná
<b>iê Paraná</b>	<b>hey Paraná</b>
Paraná e terra boa, Paraná	Paraná and good land, Paraná
<b>iê Paraná</b>	<b>hey Paraná</b>
Terra boa de viver, Paraná	Good land to live, Paraná
<b>iê Paraná</b>	<b>hey Paraná</b>
Paraná Paraná iê Paraná	Paraná Paraná Iê Paraná
<b>iê Paraná</b>	<b>hey Paraná</b>
Paraná quero jogar, Paraná	Paraná I want to play, Paraná
<b>iê Paraná</b>	<b>hey Paraná</b>
Paraná sou mandingueiro, Paraná	Paraná I'm a mandingueiro,
<b>iê Paraná</b>	Paraná
Paraná Paraná iê Paraná	<b>hey Paraná</b>
<b>iê Paraná</b>	Paraná Paraná Iê Paraná
	<b>hey Paraná</b>

## Mandar lecô cajuê

<b>Mandar lecô cajuê</b>	<b>send lecô cashew</b>
<b>Mandar loiá</b>	<b>send loiá</b>
<b>Mandar lecô cajuê</b>	<b>send lecô cashew</b>
<b>Mandar loiá</b>	<b>send loiá</b>

*(Often sung with Cajuê)*

## Moleque é tu

(oi) é tu que é moleque	(hi) it's you who's a kid
<b>Moleque é tu</b>	<b>kid is you</b>
É tu que é moleque	It's you who is a brat
<b>Moleque é tu</b>	<b>kid is you</b>
Me chamou de moleque	called me a brat
<b>Moleque é tu</b>	<b>kid is you</b>
Mas é tu que é moleque	But it's you who's a brat
<b>Moleque é tu</b>	<b>kid is you</b>
Olha tu que e moleque	Look, you are a brat
<b>Moleque é tu</b>	<b>kid is you</b>

*(Moleque is term sometimes used for a cheeky child)*

## Ô â ô â ei (Olá olá e)

Ô â ô â ei (Olá olá e)	Ô â ô â ei (Olá olá e)
Eu vou bater quero ver cair	I'm going to hit I want to see it fall
<b>Ô â ô â ei</b>	<b>Ô â ô â ei</b>
Eu vou bater quero ver cair	I'm going to hit I want to see it fall
<b>Ô â ô â ei</b>	<b>Ô â ô â ei</b>
Topei quero ver cair	I bumped I want to see it fall
<b>Ô â ô â ei</b>	<b>Ô â ô â ei</b>
Quero ver quero ver cair	I want to see I want to see it fall
<b>Ô â ô â ei</b>	<b>Ô â ô â ei</b>

## O lá lá ê

O lá lá ê, Lá lá ê,  
Lá lá ê, Lá lá ê lá  
**O lá lá ê**  
**Lá lá ê**  
**Lá lá ê**  
**Lá lá ê lá**

O lá ê  
**Lá lá ê lá**

## Oi iaiá acende luz no terreiro de Jesus

oi iaiá acende luz no terreiro de Jesus	hi iaiá turn on the light in the terreiro de Jesus
<b>oi iaiá acende luz no terreiro de Jesus</b>	<b>oi iaiá turn on the light in the terreiro de Jesus</b>
No terreiro de Jesus oi iaiá ascende a luz	In the terreiro de Jesus oi iaiá the light rises
<b>oi iaiá acende luz no terreiro de Jesus</b>	<b>oi iaiá turn on the light in the terreiro de Jesus</b>

## Oi sim, sim, sim

Mas hoje tem, amanhã não	What today has, tomorrow
Mas hoje tem, amanhã não	doesn't
<b>Oi sim, sim, sim</b>	What today has, tomorrow
<b>Oi não, não, não</b>	doesn't
Mas hoje tem, amanhã não	<b>O yes, yes, yes</b>
Olha pisada de lampião	<b>O no no no</b>
<b>Oi sim, sim, sim</b>	What today has, tomorrow
<b>Oi não, não, não</b>	doesn't
	See the footsteps of Lampião
	<b>O yes, yes, yes</b>
	<b>O no no no</b>

## Onde vai caiman

Onde vai caiman	Where are you going caiman?
Caiman Caiman	Caiman Caiman
<b>Onde vai caiman</b>	<b>Where are you going caiman?</b>
Vai para ilha de mare	Go to Isla de Mare
<b>Onde vai caiman</b>	<b>Where are you going caiman?</b>
Só não vai quem não quer	Just don't go who doesn't want to
<b>Onde vai caiman</b>	<b>Where are you going caiman?</b>

## Paraná

Oi ligeiro, ligeiro	O light, light
<b>Paraná</b>	<b>Paraná</b>
Capoeira é ligeiro	Capoeira is light
<b>Paraná</b>	<b>Paraná</b>
O Berimbau é ligeiro	The Berimbau is light
<b>Paraná</b>	<b>Paraná</b>
Eu também sou ligeiro	I'm also light

## Paraná ê

Vou dizer minha mulher, Paraná	I will tell my wife, Paraná
Capoeira me venceu, Paraná	Capoeira beat me, Paraná
<b>Paraná ê, Paraná ê, Paraná</b>	<b>Paraná ê, Paraná ê, Paraná</b>
Ela quis bater pé firme, Paraná	She wanted to stand firm, Paraná
Isso não aconteceu, Paraná	That didn't happen, Paraná
<b>Paraná ê, Paraná ê, Paraná</b>	<b>Paraná ê, Paraná ê, Paraná</b>
Oh Paranáuê, Paraná Paranáuê,	Oh Paranauê, Paraná Paranauê,
Paraná	Paraná
<b>Paraná ê, Paraná ê, Paraná</b>	<b>Paraná ê, Paraná ê, Paraná</b>
Assim dera que o morro, Paraná	So I wish the hill, Paraná
Se mudou para a cidade, Paraná	Moved to the city, Paraná
<b>Paraná ê, Paraná ê, Paraná</b>	<b>Paraná ê, Paraná ê, Paraná</b>
É batuque todo dia, Paraná	It's drumming every day, Paraná
Mulata de qualidade, Paraná	Quality Mulatto, Paraná
<b>Paraná ê, Paraná ê, Paraná</b>	<b>Paraná ê, Paraná ê, Paraná</b>
Vou mim bora pra Bahia,	I'm going to Bahia,
Paraná Eu aqui não fico não,	Paraná I won't stay here, Paraná
Paraná	
<b>Paraná ê, Paraná ê, Paraná</b>	<b>Paraná ê, Paraná ê, Paraná</b>
Se não for essa semana,	If not this week,
Paraná mas na outra eu vou,	Paraná but in the other I go,
Paraná	Paraná
<b>Paraná ê, Paraná ê, Para</b>	<b>Paraná ê, Paraná ê, Paraná</b>
Eu sou braço de maré,	I am an arm of the tide,
Paraná Mas eu sou maré sem fim,	Paraná But I am an endless tide,
Paraná	Paraná
<b>Paraná ê, Paraná ê, Paraná</b>	<b>Paraná ê, Paraná ê, Paraná</b>

## Pela Capoeira eu poder jogar

Ao meu mestre muito obrigado

**Pela Capoeira eu poder jogar**

Pelo au, pelo "s" dobrado

**Pela Capoeira eu poder jogar**

Ao meu Deus muito obrigado

**Pela Capoeira eu poder jogar**

Pelo au, pelo "s" dobrado

**Pela Capoeira eu poder jogar**

Aos meus amigos muito obrigado

**Pela Capoeira eu poder jogar**

Pelo au, pelo "s" dobrado

**Pela Capoeira eu poder jogar**

Mestre Bimba muito obrigado

**Pela Capoeira eu poder jogar**

Pelo au, pelo "s" dobrado

**Pela Capoeira eu poder jogar**

To my master thank you very much

**Through Capoeira I can play**

By the au, by the bent "s"

**Through Capoeira I can play**

to my God thank you very much

**Through Capoeira I can play**

By the au, by the bent "s"

**Through Capoeira I can play**

To my friends thank you very much

**Through Capoeira I can play**

By the au, by the bent "s"

**Through Capoeira I can play**

Master Bimba thank you very much

**Through Capoeira I can play**

By the au, by the bent "s"

**Through Capoeira I can play**

## Quebra

Olha quebra, Gereba

**Quebra**

Eu quero ver quebrar

**Quebra**

Oi quebra daí

**Quebra**

Oia quebra de lá

**Quebra**

Vou quebrar tudo hoje

**Quebra**

Amanhã quem que quebra

**Quebra**

Oia quebra Gereba

**Quebra**

Look break, Gereba

**Smash**

I want to see break

**Smash**

Hi break from there

**Smash**

hey break from there

**Smash**

I will break everything today

**Smash**

Tomorrow who breaks

**Smash**

Oia break Gereba

**Smash**

## Sabiá cantou

Sabiá cantou

cantou, deixa cantar

**Sabiá cantou**

Lá na ladeira meio dia

**Sabiá cantou**

Na ladeira miúda

**Sabiá cantou**

Se cantou deixa cantar

**Sabiá cantou**

Mockingbird sang

sang, let it sing

**Mockingbird sang**

There on the slope at noon

**Mockingbird sang**

on the small slope

**Mockingbird sang**

if you sang let it sing

**Mockingbird sang**

## Sai sai Catarina

Sai sai Catarina	Get out get out Catarina
Saia do mar venha ver venha ver	Get out of the sea come see come see
<b>Sai sai Catarina</b>	<b>Get out get out Catarina</b>
Saia do mar venha ver Idalina	Get out of the sea come see Idalina
<b>Sai sai Catarina</b>	<b>Get out get out Catarina</b>
O Catarina venha ver	Catarina come see
<b>Sai sai Catarina</b>	<b>Get out get out Catarina</b>
Catarina minha nega	Catarina my woman
<b>Sai sai Catarina</b>	<b>Get out get out Catarina</b>
Saia do mar venha ver venha ver	Get out of the sea come see come see
<b>Sai sai Catarina</b>	<b>Get out get out Catarina</b>

## Santo Antônio Quero Água

Santo Antônio Quero Água	Saint Anthony I want water
<b>Santo Antônio eu quero água</b>	<b>Saint Anthony I want water</b>
Quero água pra beber	I want water to drink
Quero água pra lavar	I want water to wash
Quero água pra benzer	I want water to bless
Quero água	I want water
<b>Quero água pra beber</b>	<b>I want water to drink</b>
<b>Quero água pra lavar</b>	<b>I want water to wash</b>
<b>Quero água pra benzer</b>	<b>I want water to bless</b>
<b>Quero água</b>	<b>I want water</b>

## São Bento me chama

E ai, ai, ai, ai	<b>Ai, ai, ai, ai</b>
São Bento me chama	Saint Benedict calls me
<b>Ai, ai, ai, ai</b>	<b>Ai, ai, ai, ai</b>
São Bento chamou	Saint Benedict called
<b>Ai, ai, ai, ai</b>	<b>Ai, ai, ai, ai</b>
São Bento me quer	Saint Benedict wants me
<b>Ai, ai, ai, ai</b>	<b>Ai, ai, ai, ai</b>
Pra jogar Capoeira	To play Capoeira
<b>Ai, ai, ai, ai</b>	<b>Ai, ai, ai, ai</b>
E me joga no chão	And throws me to the floor
<b>Ai, ai, ai, ai</b>	<b>Ai, ai, ai, ai</b>
São Bento me leva	São Bento takes me
<b>Ai, ai, ai, ai</b>	<b>Ai, ai, ai, ai</b>
São Bento me pega	Saint Benedict catch me
<b>Ai, ai, ai, ai</b>	<b>Ai, ai, ai, ai</b>

## Serra pau, serra madeira

Serra pau, serra madeira	wood saw, wood saw
Filho de Bimba não e brincadeira	Son of Bimba is no joke
<b>Serra pau, serra madeira</b>	<b>wood saw, wood saw</b>
Capoeira Aruanda não eh brincadeira	Capoeira Aruanda is no joke
<b>Serra pau, serra madeira</b>	<b>wood saw, wood saw</b>

## Solta a mandinga

Solta a mandinga ê, Solta a mandinga	Release the magic, release the magic
Solta a mandinga ê, Capoeira Solta a mandinga	Release the magic, Capoeira Release the magic
<b>Solta a mandinga ê, Solta a mandinga</b>	<b>Release the magic, release the magic</b>
<b>Solta a mandinga ê, Capoeira Solta a mandinga</b>	<b>Release the magic, Capoeira Release the magic</b>

## Tim tim Aruandê

Tim tim Aruandê  
Aruanda, Aruanda, aruandê  
**Tim tim Aruandê**  
Aruanda, Aruanda, aruandê  
**Tim, Tim, Tim Aruande**  
Aruanda, Aruanda, e cabecer  
**Tim, Tim, Tim Aruande**  
Aruanda, Aruanda, Aruande  
**Tim, Tim, Tim Aruande**  
Aruanda, Aruanda e mandingueiro  
**Tim, Tim, Tim Aruande**  
Aruanda, Aruanda e Mucungê  
**Tim, Tim, Tim Aruande**

## Tim, Tim, Tim, lá vai viola

Tim, Tim, Tim, lá vai viola	Tim, Tim, Tim, goes the viola
O viola meu bem viola	The viola my dear viola
<b>Tim, Tim, Tim, lá vai viola</b>	<b>Tim, Tim, Tim, goes the viola</b>
Jogo o bonito no jogo de angola	Play the beautiful game of angola
<b>Tim, Tim, Tim, lá vai viola</b>	<b>Tim, Tim, Tim, there goes the viola</b>
Jogo de dentro e jogo de fora	Play the inside game, play the outside game
<b>Tim, Tim, Tim, lá vai viola</b>	<b>Tim, Tim, Tim, goes the viola</b>
Oi lá vai, lá vai viola	Hi there it goes, there it goes viola
<b>Tim, Tim, Tim, lá vai viola</b>	<b>Tim, Tim, Tim, goes the viola</b>

## Vai lá

Vai lá, vai lá, vai lá, vai lá, vai lá	Go there, go there, go there, go there, go there
<b>Vai lá, vai lá, vai lá, vai lá, vai lá</b>	<b>Go there, go there, go there, go there, go there</b>
Vai lá ver o capoeira vai ver o nego jogar	Go there to see the capoeira will see Nego play
<b>Vai lá, vai lá, vai lá, vai lá, vai lá</b>	<b>Go there, go there, go there, go there, go there</b>
Vai lá ver o nego mandigando vai ver o nego vadiar	Go there see the niggling nego will see the nego bruising
<b>Vai lá, vai lá, vai lá, vai lá, vai lá</b>	<b>Go there, go there, go there, go there, go there</b>
Vai lá, vai lá, vai lá para ver o quer que há	Go there, go there, go there to see whatever there is
<b>Vai lá, vai lá, vai lá, vai lá, vai lá</b>	<b>Go there, go there, go there, go there, go there</b>

## Vim lá da Bahia pra lhe ver

Vim lá da Bahia pra lhe ver  
Vim lá da Bahia pra lhe ver  
Vim lá da Bahia pra lhe ver  
pra lhe ver, pra lhe ver ,  
pra lhe ver, pra lhe ver

**Vim lá da Bahia pra lhe ver  
Vim lá da Bahia pra lhe ver  
Vim lá da Bahia pra lhe ver  
pra lhe ver, pra lhe ver ,  
pra lhe ver, pra lhe ver**

Pra lhe ver, pra lhe ver ,  
pra lhe ver, pra lhe ver  
pra lhe ver

**Pra lhe ver, pra lhe ver ,  
pra lhe ver, pra lhe ver  
pra lhe ver**

I came from Bahia to see you  
I came from Bahia to see you  
I came from Bahia to see you  
to see you, to see you,  
to see you, to see you

**I came from Bahia to see you  
I came from Bahia to see you  
I came from Bahia to see you  
to see you, to see you,  
to see you, to see you**

To see you, to see you,  
to see you, to see you  
to see you

**To see you, to see you,  
to see you, to see you  
to see you**

## Vim no navio de Aruanda

Vim no navio de Aruanda,  
Aruanda ê  
Vim no navio de Aruanda,  
Aruanda á  
Porque me trouxeram de Aruanda  
Pra que me trouxeram de  
Aruanda  
Vim no navio de Aruanda,  
Aruanda ê

**Vim no navio de Aruanda,  
Aruanda ê  
Vim no navio de Aruanda,  
Aruanda á  
Porque me trouxeram de  
Aruanda  
Pra que me trouxeram de  
Aruanda  
Vim no navio de Aruanda,  
Aruanda ê**

I came on the ship from Aruanda,  
Aruanda ê  
I came on the ship from Aruanda,  
Aruanda to  
Because they brought me from  
Aruanda  
Why did they bring me from  
Aruanda?  
I came on the ship from Aruanda,  
Aruanda ê

I came on the ship from Aruanda,  
Aruanda ê  
I came on the ship from Aruanda,  
Aruanda to  
Because they brought me from  
Aruanda  
Why did they bring me from  
Aruanda?  
I came on the ship from Aruanda,  
Aruanda ê